

**NIÊM YẾT TẠI NƠI MÀ NGƯỜI LAO ĐỘNG CÓ THỂ DỄ DÀNG ĐỌC  
NGƯỜI VI PHẠM SẼ BỊ CHỊU PHẠT**

# **THÔNG BÁO CHÍNH THỨC MỨC LƯƠNG TỐI THIỂU TẠI SAN DIEGO**

**\$11,50** MỖI GIỜ

Ngày có Hiệu lực Đánh giá: Ngày 01 tháng 1 năm 2017

Kể từ ngày 01 tháng 1 năm 2017, tất cả người lao động mà làm việc ít nhất hai (2) giờ trong một tuần làm việc thuộc phạm vi ranh giới địa lý của Thành phố San Diego phải được trả mức lương không thấp hơn 11,50\$ cho mỗi giờ làm việc đối với tất cả số giờ làm việc trong phạm vi ranh giới địa lý của Thành phố.

Pháp lệnh về Mức lương Tối thiểu và Chế độ Nghỉ Bệnh được hưởng lương của Thành phố San Diego, Chương 3, Điều 9, Mục 1 Bộ luật Thành phố San Diego, áp dụng cho người lao động trưởng thành VÀ người lao động chưa trưởng thành làm việc hai (2) giờ hoặc nhiều hơn trong một tuần làm việc thuộc phạm vi ranh giới địa lý của Thành phố. Ghi chú: tiền thưởng không được tính vào lương tối thiểu.

Người sử dụng lao động không được trả đũa người lao động vì đã thực thi bất cứ quyền nào được đưa ra trong Pháp lệnh này. Người lao động có thể nộp đơn khiếu kiện dân sự đối với người sử dụng lao động cho bất kỳ hành vi vi phạm Pháp lệnh hoặc có thể nộp đơn khiếu nại tới Văn phòng Thực thi Mức lương Tối thiểu của Thành phố San Diego. Thành phố có thể tiến hành các bước phù hợp cần thiết để điều tra các vi phạm bị cáo buộc. Thành phố được phép đưa ra tất cả sự bồi thường theo pháp luật và công bằng để bù đắp cho bất cứ sự vi phạm nào với Pháp lệnh này, bao gồm cả khả năng đưa ra mức phạt đền bù lên đến 1.000\$ đối với mỗi hành vi vi phạm, khôi phục mức lương, bồi thường thiệt hại, phục hồi chức vụ và biện pháp ngăn chặn khác.

Nếu quý vị có bất kỳ thắc mắc nào, hoặc cần thêm thông tin, hoặc cho rằng người sử dụng lao động đã vi phạm bất kỳ quy định nào của điều luật này, vui lòng liên hệ với người sử dụng lao động, truy cập vào trang web của Văn phòng Thực thi Mức lương Tối thiểu của Thành phố San Diego tại <https://www.sandiego.gov/treasurer/minimum-wage-program> hoặc liên hệ với Chương trình Mức lương Tối thiểu của Thành phố San Diego tại (619) 615-1565 hay email [SDMinWage@sandiego.gov](mailto:SDMinWage@sandiego.gov).